

Hinunter ist der Sonnen Schein

5

English Translation by Mick Swithinbank

Melchior Vulpius (1609)

Soprano
1. Hin-un-ter ist der Son - nen Schein, die fin-stre Nacht bricht stark her

Alto
1. Hin-un-ter ist der Son - nen Schein, die fin-stre Nacht bricht stark her

Tenor
8

Bass

7
ein Leucht uns Herr Christ du wah - res Licht, laß uns im Fin - stern tap - pen

ein Leucht uns Herr Christ du wah - res Licht, laß uns im Fin-stern tap - pen

8

13
nicht. 2. Dir sei Dank dass du uns den Tag vor Scha - den Gfahr

nicht. 2. Dir sei Dank dass du uns den Tag vor Scha - den Gfahr

8
2. Dir sei Dank dass du uns den Tag vor Scha - den

19

und man-cher Plag durch dei - ne En-gel hast be - hüt aus Gnad und vä -

und man-cher Plag durch dei-ne En-gel hast be - hüt aus Gnad und vä-ter-

Gfahr und man - cher Plag durch dei - ne En-gel hast be - hüt aus Gnad und vä -

25

ter-lich-er Güt. 3. Wo-mit wir han er zür - net dich, das - selb ver -zeih

- lich - er Güt. 3. Wo-mit wir han er zür - net dich, das - selb ver -zeih

ter-lich - er Güt. 3. Wo-mit wir han er zür - net dich, das - selb ver

3. Wo-mit wir han er zür - net dich, das - selb ver -zeih

32

uns gnä - dig - lich und rechn es uns - rer

uns gnä - dig - lich und rechn es uns - rer

-zeih uns gnä - dig - lich und rechn es uns - rer

uns gnä - dig - lich und rechn es uns - rer

35

The image shows a musical score for three voices and a bass line. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "Seel nicht zu laß uns schla-fen mit Fried und Ruh." The score consists of four staves. The first three staves are for voices (Soprano, Alto, Tenor) and the fourth is for Bass. The lyrics are written below each staff, with some words split across lines.

Seel nicht zu laß uns schla-fen mit Fried und Ruh.

*Now the sun has gone to rest, dark night falls swiftly,
 Illumine us, Christ, with your true light, do not leave us to grope in darkness
 We thank you for preserving us this day from harm, danger and much distress
 through your angels out of mercy and fatherly kindness.
 However we may have angered you, forgive us for it in your mercy
 and do not hold our souls to account: let our sleep be undisturbed.*